And Other Stories
Catalogue 2017
Autumn
Contents

August 2017 – January 2018 New Titles

August (Europe) / October (N America)

Iosi Havilio  Petite Fleur  2
Juan Tomás Ávila Laurel  The Gurugu Pledge  3

September

Joanna Walsh  Worlds from the Word’s End  4

November

César Aira  The Lime Tree  5
Nicola Pugliesi  Malacqua  6

January

Ann Quin  The Unmapped Country: Stories and Fragments  7

Full Catalogue of And Other Stories titles  8
Contact, Sales and Distribution  9

A FRESH LOOK FOR DEBORAH LEVY’S CLASSICS

SWIMMING HOME
(176pp)  
B-format paperback  
ISBN: 9781915080833  
eISBN: 9781908276063  
1 May 2017  
 Territories:  
 UK & Commonwealth  
(excl Canada)  
Price: £8.99

BLACK VODKA
(144pp)  
B-format paperback  
ISBN: 9781915080900  
eISBN: 9781908276079  
1 May 2017  
 Territories:  
 UK & Commonwealth  
(excl Canada)  
Price: £8.99

SWIMMING HOME - THE BBC RADIO 4 BOOK CLUB BOOK FOR JULY 2017
August 2017 (Europe) / October 2017 (North America)

PETITE FLEUR

Iosi Havilio
Translated by Lorna Scott Fox

Touched of Jodorowsky, Aira and Dostoyevsky as a house-husband finds he possesses a gruesome talent.

When his fireworks factory job ends explosively and his wife returns to work, José is surprised to realise he has a talent for keeping house: childcare, tidying, cleaning, cooking, gardening, he excels at it all. On Thursdays, he hangs out and drinks good wine with his jazz-loving neighbour. But when José’s new talents take a sudden and gruesome turn, life, death, resurrection, and domesticity unexpectedly converge. In one single, hypnotic paragraph, Petite Fleur is a discordant riff on suburban life.

‘As vertiginous, airtight and intense as a dream.’ Yuri Herrera

‘You’ll read Petite Fleur in a single sitting, carried along by the lively rhythm and a wacky plot leavened by a blend of darkness and cruelty. We don’t often come across this kind of novel, a drama played for laughs.’ Le Figaro

Praise for Havilio’s Open Door

‘With minimalist beauty and exquisite strangeness, Iosi Havilio offers a mesmerising addition to the literature of solitude.’ Chloe Aridjis

Iosi Havilio (b. 1974 Buenos Aires) became a cult author in Argentina with his debut novel Open Door. Petite Fleur is his fifth novel.

Lorna Scott Fox is a journalist, editor and translator and has also edited Yuri Herrera’s Signs Preceding the End of the World.

Novel (144 pp)
B-format paperback
ISBN: 9781911508045
eISBN: 9781911508052

Europe: 3 August 2017
N America: 5 October

Territories: World English.

Price: £ 8.99 / US$ 13.95

August 2017

THE GURUGU PLEDGE

Juan Tomás Ávila Laurel
Translated by Jethro Soutar

Informed by first-hand accounts, this chilling yet strangely funny refugees’ tale offers a distinctly African perspective on a global crisis.

On Mount Gurugu, overlooking the Spanish enclave of Melilla on the North African coast, desperate migrants gather before attempting to scale the city’s walls and gain asylum on European soil. Inspired by first-hand accounts, Juan Tomás Ávila Laurel has written an urgent novel, by turns funny and sad, bringing a distinctly African perspective to a major issue of our time.

‘As a person, Juan Tomás Ávila Laurel is gentle, open and funny. As a voice, he is brave, angry, uncompromising. Here is the voice of someone who has courted and suffered persecution for the sake of a better world. How will he be remembered in the end - as revolutionary or martyr? Juan Tomás is not likely to disappear quietly.’ William T Vollmann

Praise for Ávila Laurel’s By Night the Mountain Burns

‘Delightfully candid, deceptively sober.’ Helen Oyeyemi

Juan Tomás Ávila Laurel (b. 1966) hails from Equatorial Guinea. The Gurugu Pledge is his second novel to appear in English, The Gurugu Pledge and his 2015 Independent Foreign Fiction Prize-shortlisted debut By Night the Mountain Burns.

Jethro Soutar is a translator of Portuguese and Spanish. Hailing from Sheffield, he lives mainly in Lisbon.

Novel (192pp)
B-format paperback
ISBN: 9781908276940
eISBN: 9781908276957

UK: 24 August 2017
N America: 16 August

Territories: World English.

Prices: £ 10 / US$ 15.95
In this fictional memoir, Aira revisits his childhood for a playful tale of class and provincial life in Argentina’s anti-Peronist revolution.

In Aira’s hometown of Coronel Pringles, one giant lime tree towered above the others on the main square. Its blossoms made a calming tea for Aira’s irascible father. According to local legend, it had also provided a boy with political refuge, until his pursuers hacked it down. After Aira’s father found himself on the losing side of the Revolución Libertadora, and his dreams of ascent to the middle class were dashed, he and his family are stuck on the edge of town, occupying a single room filled with the sound of his mother’s political rants—deployed to keep her husband calm.

Aira’s fictional memoir is a portrait of the artist as a child. One memory leads to another, anecdotes lead to reflections, until the reader realises that Aira has created a subtle allegory of childhood and the passing of time.

‘In all of Aira’s vast production, _The Lime Tree_ is our favourite kind of Aira. There is a strong core to _The Lime Tree_: how and why does a person draw up memories from the roots of childhood? How is it that a phrase, a sentence or a doubt can determine who we are?’ 

_Sara Raume_

‘Joanna Walsh’s thick, blurred and claustrophobic worlds deal with deconstruction, estrangement, silence and the disappearance of common language. This is unconventional writing that is going to enchant unconventional readers.’ 

_Dubravka Ugrešić_

‘Joanna Walsh is fast becoming one of our most important writers.’ 

_Deborah Levy_

**Worlds from the Word’s End**

Joanna Walsh (b. 1970) is the author of _Hotel, Vertigo, Grow a Pair, and Fractals_. Her writing has also been published by _Granta Magazine, The Dalkey Archive Best European Fiction 2013, Best British Short Stories 2014, and 2015, The Stinging Fly, gorse journal, The Dublin Review_ and others. She edits at _3:AM Magazine and Catapult_, and is the founder of _read_women_.

‘Terrifyingly perceptive, subversively hilarious – these stories are part Dainil Khurms, part Lydia Davis’ while also managing to be singularly Joanna Walsh.’

_Deborah Levy_

‘Joanna Walsh’s thick, blurred and claustrophobic worlds deal with deconstruction, estrangement, silence and the disappearance of common language. This is unconventional writing that is going to enchant unconventional readers.’

_Dubravka Ugrešić_

‘Joanna Walsh is fast becoming one of our most important writers.’

_Deborah Levy_

**November 2017**

**The Lime Tree**

César Aira

Translated by Chris Andrews

*In this fictional memoir, Aira revisits his childhood for a playful tale of class and provincial life in Argentina’s anti-Peronist revolution.*

In Aira’s hometown of Coronel Pringles, one giant lime tree towered above the others on the main square. Its blossoms made a calming tea for Aira’s irascible father. According to local legend, it had also provided a boy with political refuge, until his pursuers hacked it down. After Aira’s father found himself on the losing side of the Revolución Libertadora, and his dreams of ascent to the middle class were dashed, he and his family are stuck on the edge of town, occupying a single room filled with the sound of his mother’s political rants – deployed to keep her husband calm.

Aira’s fictional memoir is a portrait of the artist as a child. One memory leads to another, anecdotes lead to reflections, until the reader realises that Aira has created a subtle allegory of childhood and the passing of time.

‘In all of Aira’s vast production, _The Lime Tree_ is our favourite kind of Aira. There is a strong core to _The Lime Tree_: how and why does a person draw up memories from the roots of childhood? How is it that a phrase, a sentence or a doubt can determine who we are?’

_Le Gaceta_

**Short Stories (128pp)**

B-format paperback

ISBN: 9781911508106
eISBN: 9781911508113

7 September 2017

Territories:

World English

Price: £ 8.99 / US$ 13.95

**Novel (112pp)**

B-format paperback

ISBN: 9781911508120
eISBN: 9781911508137

2 November 2017

Territories:

UK, EUR & Commonwealth excl Canada

Price: £7.99
First published by Calvino: this long-suppressed novel of a city under deluge shows a darker Naples, on the verge of collapse.

After a four-day deluge, Naples is flooded. Buildings collapse, sinkholes appear. Strange events spread across the city: ghostly voices emit from the Castel dell’Ovo and a neglected child finds a singing coin. A melancholy journalist searches for meaning, as the narrative takes us into the minds of those who have suffered in the floods. Mysteriously withdrawn from publication until Pugliese’s death in 2012, and only now appearing in English, Malacqua is a richly peopled portrait of a much-mythologised city.

“This is a book with a meaning and a force and a message.”
Italo Calvino

‘A marvellous writer!’
Roberto Saviano

Nicola Pugliese (b. 1944) was born in Milan in 1944, but lived almost all his life in Naples. A journalist, his first and only novel, Malacqua, was published in 1977 by Italo Calvino at Einaudi. It sold out in days, but, at the author’s request, was never reprinted until after his death in 2012.

Shaun Whiteside is an award-winning translator from Italian, French, German and Dutch. He lives in London.

Ann Quin (b. 1936) was a British writer from Brighton. Prior to her death in 1973, she published four novels: Berg (1964), Three (1966), Passages (1969), and Tripticks (1972). During her writing career, she lived between Brighton, London and the United States. She was prominent amongst a group of British experimental writers of the 1960s, which also included B.S. Johnson and Christine Brooke-Rose. Jennifer Hodgson is a writer and critic. She writes about literature and culture for a variety of publications and is currently writing the first critical study of Ann Quin’s work.
Want to be sent our books early? Subscribe to them!

‘I tell friends about And Other Stories all the time. I like the ‘surprise’ element and the fact that you draw my attention to authors from other countries whom I’d never hear about otherwise. The fact that you do the choosing provides a kind of mental break akin to a mini-holiday.’
Íde Corley (lecturer in postcolonial literature)

‘Damn, man, And Other Stories is KILLING IT! These dudes are an inspiration to me, and I’m about to subscribe to them, because after reading just *Down the Rabbit Hole* and *Swimming Home*, seems like it’s worth every penny.’ Will Evans (publisher at Deep Vellum)

Support extraordinary writing from around the world
Subscribe at [www.andotherstories.org/subscribe](http://www.andotherstories.org/subscribe)

[@andothertweets](https://twitter.com/andothertweets)  
[andotherstoriesbooks](https://www.facebook.com/andotherstoriesbooks)  
[@andotherpics](https://www.instagram.com/andotherpics)